



# EGSO info

Europski gospodarski i socijalni odbor –  
most između Europe i organiziranog civilnog društva  
rujan 2016. | HR



## UVODNIK

Drage čitateljice,  
drugi čitatelji,

Htio bih iskoristiti ovu priliku da se osvrnem na neka od glavnih postignuća na području komunikacija tijekom prve godine tekućeg mandata EGSO-a. Također ću kratko izložiti neke od ključnih prilika koje će se na području komunikacija pružiti tijekom narednih mjeseci. Molim vas da ovo promatrane kao najavu budućih aktivnosti, s obzirom na to da se okrećemo učinkovitijoj komunikacijskoj politici EGSO-a.

Spransko plenarno zasjedanje obilježila su dva mišljenja koja su se bavila škakljivim temama – očuvanjem europske industrije čelika i njezinih radnih mjesta te pitanjem treba li EU Kini odobriti status tržišnog gospodarstva ili ne. EGSO je jasno i glasno rekao da bi se dodjelom statusa tržišnog gospodarstva Kini ugrozile ključne europske industrije. Takav jasan stav civilnog društva privukao je veliku medijsku pažnju pokazavši zabrinutost europskih građana zbog odluke koja bi mogla dramatično utjecati na njihove živote. Nema sumnje da smo se dotaknuli pitanja koja zabrinjavaju i poslodavce i radnike i potrošače i nadam se da će vas zanimati i članci o tom pitanju koje donosimo u ovom broju.

Planirano zastarjevanje ostalo je u središtu EGSO-ovog medijskog rada tijekom prošle godine. Nakon što je sa svojim mišljenjem 2013. predvodio kampanju za djelovanje EU-a, EGSO je objavio ključnu studiju o označavanju vijeka trajanja proizvoda u kojoj je otkrio da su potrošači voljni platiti više za proizvode koji duže traju. EGSO je još jednom unaprijed započeo s radom na neizbježnoj temi – kružnom gospodarstvu.

EGSO je također aktivno zagovarao prava osoba s invaliditetom. Događajem koji je organiziran 14. prosinca kako bi se obilježio Međunarodni dan osoba s invaliditetom nakon usvajanja novog Europskog akta o pristupačnosti EGSO je ponovno iskazao svoju predanost tomu da se glas osoba s invaliditetom čuje u svim odlukama koje na njih utječu. *Nagrada civilnog društva 2015.* također se prvenstveno bavila siromaštvom u Europi te je dala potporu lokalnim organizacijama s najboljim praksama u suzbijanju siromaštva u Europi. Uspjeh i ulogu EGSO-a u promicanju prava žrtava u Europi prošlog su studenog popratili ugledni mediji kako bi se obilježio datum prenošenja Direktive EU-a koju je Odbor zagovarao od samog početka.

Migracija i integracija migranata i izbjeglica u EU-provlačile su se kroz sve aktivnosti EGSO-a tijekom 2016. Od važnih misija prikupljanja informacija u najpogodnijim zemljama i proizlazećih konkretnih prijedloga za tvorce politika u EU-u, pa sve do debata mladih organiziranih u Bruxellesu u sklopu događaja *Tvoja Europa, tvoje mišljenje*, mnogo se toga radilo kako bi se promicalo održivo rješenje. *Nagradom civilnog društva 2016.* koja će se u prosincu dodijeliti organizacijama koje podupiru migrante okrunit će se godina kontinuiranih napora.

Ove će jeseni EGSO također započeti s novim nizom važnih misija prikupljanja informacija kako bi istražio stanje na području socijalnih prava u državama članicama EU-a. Od 24. do 25. studenog u Beču će se organizirati Seminar civilnog društva o medijima. Nastavit ćemo s opsežnim savjetovanjima unutar čitavog Odbora o razradi nove internetske stranice EGSO-a. Veselimo se što ćemo, uz pomoć aktivnosti Odjela za komunikaciju, koje uključuju važne publikacije i promidžbu u društvenim medijima i tisku kao i organizaciju brojnih događaja i aktivnosti te primanje na tisuće posjetitelja iz čitavog EU-a, još snažnije podupirati važan savjetodavni rad Odbora i ojačati utjecaj EGSO-a i civilnog društva u EU-u. *Djelujmo lokalno* prioritet je našeg mandata. Članovi EGSO-a imaju čvrsto uporište u organizacijama država članica i kao takvi imaju mogućnost, ali i obavezu, ne samo donositi svoja gledišta u Bruxelles, već i izvještavati o Europi kod kuće.

Naravno, komunikacija je dvosmjerni proces i zajednička odgovornost, a ključna aktivnost EGSO-a vrijedan je rad njegovih članova i stručnih skupina koje izrađuju mišljenja kojima doprinose oblikovanju zakonodavstva EU-a. No komunikacija ima važnu ulogu u skretanju javne pozornosti na taj rad.

U sljedećem razdoblju, u kojem će novo slovačko predsjedništvo organizirati pregršt aktivnosti, i dalje ćemo predano izvještavati o našem kvalitetnom radu u potrazi za europskim rješenjima za izazove s kojima se suočavamo. Učinimo to zajedno!

Gonçalo Lobo Xavier  
potpredsjednik EGSO-a zadužen za komunikaciju

## KALENDAR

19. – 20. listopada / EGSO,  
Bruxelles:  
EPlenarno zasjedanje EGSO-a

## U OVOM BROJU

2 „Tržišno natjecanje važno je za sve“, izjavila je povjerenica Vestager na plenarnom zasjedanju EGSO-a

3 Pogoršanje radnih odnosa i prava u Ujedinjenoj Kraljevini: novo izvješće EGSO-ove Skupine radnika

4 EGSO-ova delegacija posjetila je Moskvu kako bi pružila podršku kontinuiranom dijalogu s organizacijama ruskog civilnog društva.

## EGSO se protivi dodjeljivanju statusa tržišnog gospodarstva Kini

EGSO je upozorio da Kini ne treba dodijeliti status tržišnog gospodarstva i pozvao europske institucije da učinkovitim instrumentima trgovinske zaštite aktivno brane europska radna mjesta i vrijednosti. U svom mišljenju usvojenom 14. srpnja EGSO je ukazao na kobne posljedice koje bi dodjeljivanje statusa tržišnog gospodarstva Kini moglo imati po europsku industriju i tržište rada.

„Europskoj industriji moraju se osigurati jednaki uvjeti i ona mora biti zaštićena od nepoštenog postupanja konkurenata. Dokle god ne zadovolji pet kriterija EU-a Kina se ne može kvalificirati kao tržišna ekonomija“, rekao je izvijestitelj Andrés Barceló (Skupina poslodavaca – ES).

To posebice pogađa aluminijsku, keramičku, staklarsku i papirnu industriju te industriju čelika, bicikala i automobilskih dijelova. EGSO također izražava zabrinutost zbog posljedica koje bi to moglo imati po inovacije, a time i po konkurentnost Europe. „Bio bi ugrožen cijeli industrijski vrijednosni lanac, a Europa bi mogla izgubiti brojna, pa i visoko specijalizirana, radna mjesta. Naša bi konkurentnost bila dovedena u pitanje jer samo jake industrije mogu



S lijeva na desno: član EGSO-a Andrés Barceló, izvijestitelj za mišljenja o čeliku i o statusu tržišnog gospodarstva, s delegatima CCMI-a Enricom Gibellierem i Geraldom Kreuzerom, suizvijestiteljima za mišljenje o čeliku, odnosno o statusu tržišnog gospodarstva, tijekom rasprave na plenarnom zasjedanju



©shutterstock/Tatiana53

ulagati u istraživanje i razvoj“, istakao je suizvijestitelj Gerald Kreuzer (delegat CCMI-ja – AU).

Osim što bi utjecalo na radna mjesta, rast i inovacije u Europi, dodjeljivanje statusa tržišnog gospodarstva Kini znatno bi unazadilo europske ambicije u pogledu održivog razvoja i borbe protiv klimatskih promjena.

EGSO će u ime organiziranog civilnog društva uspostaviti poseban projekt za praćenje pitanja dodjeljivanja statusa tržišnog gospodarstva Kini. (sma) ●

## Europskoj industriji čelika potrebni su pravedni uvjeti poslovanja kako bi opstala

Europsku industriju čelika pogodila je gospodarska kriza i poplava čelika uvezenog po nepoštenim cijenama, što je snizilo cijenu čelika te razorilo europsku proizvodnju. „Moramo osigurati pravedne uvjete poslovanja za europsku industriju čelika“, izjavio je Andrés Barceló (Skupina poslodavaca – ES), izvijestitelj za mišljenje „Industrija čelika: očuvanje održivih radnih mjesta i rasta u Europi“.

Zbog toga se EGSO protivi i tome da se Kini dodijeli status tržišnog gospodarstva jer bi to značilo „eksternalizaciju radnih mjesta, uvoz onečišćenja te, naposljetku, gušenje europske industrije čelika“.

S druge strane, EGSO je iznio nekoliko prijedloga o tome kako bi se mogli ponovo uspostaviti pravedni tržišni uvjeti, uz poseban osvrt na



©shutterstock/Sherstakov Dmytro

antidampinške mjere, europski sustav trgovanja emisijama i ulaganja:

- povećanje djelotvornosti i učinkovitosti instrumenata trgovinske zaštite, primjerice ukidanjem „pravila niže pristojbe“ ili registriranjem uvoza prije usvajanja privremenih mjera itd.;
- dodjeljivanje besplatnih emisijskih jedinica najkonkurentnijim

postrojenjima i kompenziranje europske industrije za sve neizravne troškove koji proizlaze iz sustava trgovanja emisijama;

● jačanje ulaganja: modernizacija postrojenja i opreme, istraživanje i razvoj novih i boljih proizvoda i učinkovitijih postupaka kako bismo ostali na vrhuncu tehnologije.

EGSO također poziva na to da se u kratkom roku ponovo uspostavi skupina na visokoj razini koja se bavi industrijom čelika. „Industrija čelika temelj je europske industrije, pa se stoga na nju moramo u potpunosti usredotočiti“, izjavio je suizvijestitelj Enrico Gibellieri (delegat CCMI-ja – IT). (sma) ●



# „Tržišno natjecanje važno je za sve“ te vodi k pravednom društvu i snažnom gospodarstvu, poručila je povjerenica Vestager na plenarnom zasjedanju EGSO-a

Na plenarnoj sjednici EGSO-a održanoj 14. srpnja europska povjerenica za tržišno natjecanje Margrethe Vestager snažno se založila za politiku tržišnog natjecanja utemeljenu na interesima potrošača i poduzeća te na socijalnoj pravdi. Navodeći ključne novije primjere u vezi s energijom, prijevozom, državnim subvencijama i opozivanjem, povjerenica je naglasila da je tržišno natjecanje prisililo poduzeća da snize cijene i poboljšaju proizvode te je potaknulo ulaganja u gospodarstvo i otvorilo nova radna mjesta.

„Za Europsku uniju važni su građani. Važno je da se okupimo kako bismo našli odgovore na zajedničke probleme“, izjavila je povjerenica Vestager te dodala: „[u ovom odboru] bavite se problemima koji se tiču svakodnevnog života građana [...] i znate što je potrebno napraviti kako bismo im pomogli. Vaše mišljenje o našem Godišnjem izvješću o tržišnom natjecanju za 2014. započinje izjavom koju smatram ishodišnom: tržišno natjecanje svima donosi korist. Ne samo potrošačima, već i poduzećima i radnicima.“

Članovi EGSO-a izrazili su podršku politici koju provodi povjerenica Vestager te istaknuli aktualna pitanja u pogledu Kine na području čelika



Margrethe Vestager, povjerenica EU-a za tržišno natjecanje, s Georgesom Dassisom, predsjednikom EGSO-a

i željezničke industrije. Spomenuto je i pitanje socijalnog dampinga, kao i izbjegavanje poreza, zloupotreba uvjeta samozapošljavanja, prepreke za e-trgovinu na koje nailaze mala i srednja poduzeća te zloupotreba tržišnog položaja u sektorima u kojima su dominirali nacionalni monopoli.

Predsjednik EGSO-a Georges Dassis zahvalio je povjerenici Vestager i pozdravio njezin socijalno uključiv pristup tržišnom natjecanju te ju je potaknuo da nastavi ostvarivati preuzete obveze. (cad)

## EGSO poziva na odlučno djelovanje EU-a u suzbijanju nezakonite trgovine divljom faunom i florom

Nezakonita trgovina divljom faunom i florom postala je najprofitabilnija nezakonita aktivnost u svijetu zahvaljujući velikoj potražnji i malom riziku od otkrivanja. U svom mišljenju usvojenom na srpanjskom plenarnom zasjedanju, EGSO pozdravlja predloženi *Akcijski plan EU-a za suzbijanje nezakonite trgovine divljom faunom i florom* i naglašava da bi se protiv tog zločina trebalo boriti na različitim razinama opskrbnog lanca:

- na razini zajednica u državama podrijetla, podizanjem razine osviještenosti i stvaranjem održivih radnih mjesta i prihoda kao zamjene za krivolov i nezakonitu trgovinu;
- na razini organiziranog kriminala, provedbom sustava zajedničkih i učinkovitih sankcija;
- na razini potražnje, podizanjem razine osviještenosti poduzeća i potrošača te stvaranjem sustava sljedivosti i označavanja;
- na pravosudnoj razini, promicanjem provedbe i osposobljavanjem sudaca radi osiguravanja dosljednih i razmjernih kazni.

Međutim, Europska komisija ne spominje u Akcijskom planu da ta trgovina predstavlja prijetnju za javno zdravlje i za opstanak autohtonih vrsta životinja i biljaka. Riječ je o vrlo važnom pitanju koje apsolutno treba biti uključeno u Akcijski plan EU-a. Sustavi označavanja i sljedivosti bili bi odgovarajuće sredstvo za suzbijanje pojavljivanja i širenja bolesti.



©Shutterstock/Fernando Cortes

Kako bi podržao ciljeve ovog akcijskog plana, Odbor poziva EU da zauzme čvrsto stajalište na predstojećem 17. sastanku Konferencije stranaka (COP17) Konvencije o međunarodnoj trgovini ugroženim vrstama divljih životinja i biljaka (CITES). Konkretno, EGSO poziva Komisiju da podrži prijedlog za zatvaranje domaćih tržišta bjelokosti što predstavlja ključni doprinos sprečavanju izumiranja koje prijete afričkim slonovima.

Konačno, EGSO iznova naglašava svoju spremnost da podrži svaku inicijativu EU-a u ovom kontekstu. (sma)

## EGSO IZNUTRA

### Godišnji izvještaj o aktivnostima za 2015.

Upravo je objavljena brošura *EGSO iznutra*. Ovo je verzija službenog Godišnjeg izvještaja o aktivnostima za 2015. godinu upućena široj javnosti.

U njoj se nalaze grafikoni i drugi grafički prikazi EGSO-ovog djelovanja, a dostupna je na tri jezika: engleskom, francuskom i njemačkom. Tiskani primjerci mogu se naručiti na adresi: [vipcese@eesc.europa.eu](mailto:vipcese@eesc.europa.eu).

Cijeli izvještaj dostupan je na: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.publications&itemCode=40141> (jp).



## Nova industrijska strategija za digitalno doba

Mogućnosti koje otvara digitalna industrijska revolucija iziskuju koordinirani odgovor svih dionika, pojačani naglasak na vještinama i uspostavljanje regionalnih mreža. U svom mišljenju „*Industrija 4.0 i digitalni prijenos: Kamo dalje?*“ EGSO stoga poziva na izradu strategije EU-a za industriju 4.0 kako bi se riješio problem postojeće fragmentacije koja proizlazi iz 28 različitih digitalnih politika.

EGSO želi da se Komisija usredotoči na podizanje svijesti o važnosti usvajanja digitalnih vještina te da predoči učinkovitu koordinaciju na europskoj razini kao primjer nacionalnim vladama. Digitalnoinovacijski centri koji bi djelovali kao središta za napredno profesionalno usavršavanje radne snage mogli bi biti učinkovito sredstvo.

„Ključna je suradnja,“ rekao je izvijestitelj Joost van Iersel (Skupina poslodavaca – NL) - „*nacionalne i regionalne platforme 4.0 moraju okupiti sve relevantne dionike. Unutar zajedničkog okvira EU-a svaka*



©Shutterstock/frank peters

od njih trebala bi razviti vlastite karakteristike. Treba poticati partnerstva svih vrsta, sinergiju i stvaranje klastera, prekogranične dogovore i uvođenje europskih osnovnih standarda.“

EGSO sada poziva Komisiju da potakne provedbu strateškog plana.

Odbor bi također želio da kreatori politika u obzir uzmu značajne društvene posljedice digitalne industrijske revolucije. Produblivanje socijalnog dijaloga na razini EU-a olakšat će pravovremenu prilagodbu na području socijalnog i radnog prava u svrhu zaštite radnika. (sma)

## Digitalni e-stariji građani i srebrno gospodarstvo

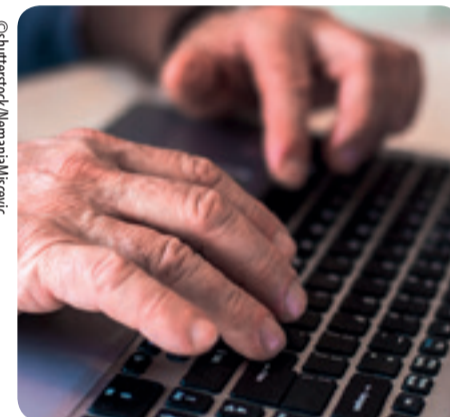
U svojem mišljenju „Digitalni stup rasta: e-stariji građani, potencijal koji predstavlja 25 % europskog stanovništva“, usvojenom na plenarnom zasjedanju u srpnju, EGSO tvrdi da povećani broj starijih osoba može biti prilika za trgovinski sektor. Doista, stariji građani predstavljaju otprilike 25 % stanovništva EU-a i čine rastuće tržište gospodarskih i socijalnih aktera digitalnog doba.

Europska unija suočava se s novim izazovom: pobrnuti se da tih 125 milijuna ljudi ostane uključeno u svakodnevni život i potaknuti ih na prihvaćanje rasprostranjene digitalizacije. EGSO smatra da je ključno promijeniti naš pristup „srebrnom gospodarstvu“.

Do 2060. godine omjer će biti dvije starije osobe na svaku mladu osobu, dok će broj vrlo starih osoba nadmašiti broj djece mlađe od 5 godina.

Izvijestiteljica EGSO-a Laure Batut (Skupina radnika – FR) ističe da „*kao i za druge građane, informacijske tehnologije trebaju postati sastavni dio života i za 125 milijuna starijih građana Europe i ne biti ograničene isključivo na tehničku ili medicinsku pomoć*“.

Jedan pristup mogao bi biti osiguravanje javnih prostora s besplatnim pristupom internetu, uz podršku



©Shutterstock/MenapajMscenic

koju bi pružala lokalna uprava te uspostavljanje posebnih dobrovoljnih javnih službi. No, jasno je da osiguravanje pristupa zahtijeva razvoj globalnog sustava upravljanja koji bi starije osobe uveo u digitalni svijet. Pored toga, EGSO preporučuje uvođenje kategorije „senior“ u okviru programa Erasmus+, primjerice pod nazivom SENECA: „Program Erasmus za starije građane“, što bi moglo poslužiti kao idealna platforma za razmjenu dobrih praksi i promicanje usvajanja digitalnih vještina. (cad)

## Ulaganja, integracija i socijalni dijalog za profitabilni europski zrakoplovni sektor

EGSO smatra da bi glavni cilj zrakoplovne strategije EU-a trebao biti stvaranje okruženja koje potiče europske ulagače da ulažu u zrakoplovni sektor.

U mišljenju „Paket za zrakoplovstvo I.“ Odbor poziva da se u pogledu europskih ulaganja slijedi primjer drugih vlada diljem svijeta koje strateški ulažu u svoje zrakoplovne industrije. Zrakoplovni sektor trenutno se suočava s oštrom konkurencijom poduzeća iz trećih zemalja, a europsko tržište vrlo je privlačno za vanjske zračne prijevoznike i proizvođače.

„Moramo uvjeriti europske ulagače da zrakoplovstvo ipak može biti profitabilna djelatnost“, poručio je izvijestitelj EGSO-a i predsjednik Skupine poslodavaca Jacek P. Krawczyk. „*Europsko zrakoplovstvo mora biti proaktivno u tržišnom natjecanju s ostatkom svijeta. Ako drugi žele izvući korist iz velikog europskog tržišta, trebaju poštovati europske standarde u pogledu sigurnosti, zaštite okoliša, radnog prava i državnih potpora*.“

EGSO tvrdi da će strategija biti uspješna samo ako se uz jednake uvjete poslovanja osigura i široka

podrška među dionicima, riješi problem ograničenog kapaciteta u zraku i na tlu te potaknu inovacije. EGSO ustraje u svom uvjerenju da napredak mora biti usko povezan s otvorenim, pravednim i iskrenim socijalnim dijalogom. (mm)



©Shutterstock/aldarado

# EGSO poziva Europsku komisiju na jačanje gospodarske i socijalne kohezije te osjećaja odgovornosti među građanima prema EU-u

## Godina novog zamaha i veće solidarnosti u Europi

Predsjednik EGSO-a George Dassis sastao se 18. srpnja s prvim potpredsjednikom Europske komisije Fransom Timmermansom kako bi predstavio doprinos EGSO-a programu rada Komisije za 2017. Odbor preporučuje jačanje gospodarske i socijalne kohezije, unapređenje globalne uloge EU-a i buđenje u europskim građanima snažnijeg osjećaja odgovornosti prema EU-u.

U svojem doprinosu Odbor naglašava da bi 2017. trebala biti godina novog zamaha i veće solidarnosti u Europi. U dokumentu EGSO-a preporučuju se konkretne mjere u vezi sa strategijom Komisije za 2017. EGSO traži i da ga se u potpunosti uključi u postupak pregovora o Brexitu te poziva Komisiju da preispita svojih deset prioritarnih područja uzimajući u obzir izlazak Ujedinjene Kraljevine iz EU-a.

Predsjednik Dassis izjavio je da „Komisija mora težiti obnavljanju duha solidarnosti



i odgovornosti u Europi te ponovno pridobiti potporu javnosti. Mora i učiniti sve što je u njezinoj moći kako bi se što je brže moguće suzbila postojeća neizvjesnost u pogledu budućnosti EU-a. Rezultat britanskog referenduma tužan je podsjetnik da se europski projekt može unaprijediti samo ako se na pitanja koja zabrinjavaju građane – a u kojima prevladava sve veća socijalna i ekonomska neizvjesnost – odgovori brzo i učinkovito.“ (mm)



© Shutterstock/Invest

## Borba protiv klimatskih promjena iziskuje znatno sudjelovanje građana

EGSO je usvojio mišljenje „**Stvaranje koalicije civilnog društva i podnacionalnih vlasti radi ispunjavanja obveza proizašlih iz Pariškog sporazuma**“ u kojem se detaljno bavi pitanjem kako što bolje uključiti civilno društvo u provedbu Pariškog sporazuma. Potencijal civilnog društva na području borbe protiv klimatskih promjena mora se u potpunosti iskoristiti, a energetski sektor za to pruža posebno velike mogućnosti. „*Birokracija brojne građane obeshrabruje u ostvarivanju njihovih projekata. Drugu prepreku predstavlja pristup financiranju*“, pojasnio je izvjestitelj **Lutz Ribbe**, (Skupina raznih interesa – DE), pozivajući na uspostavu koalicije višerazinskog upravljanja, koja bi trebala udahnuti novi život načelu „misli globalno, djeluj lokalno“.

Ta bi koalicija trebala

- stvoriti jasnu sliku o tome što akteri civilnog društva planiraju te što mogu ili smiju poduzeti;
- utvrditi prepreke s kojima se susreću te ih ukloniti;

- izvještavati o uspješnim primjerima s ciljem poticanja drugih aktera;
- objasniti što je potrebno poduzeti da bi se postigli rezultati i u tu svrhu definirati uvjete koji su ključni za uspjeh; te
- razviti strateški okvir kojim se određuju uvjeti potrebni za djelovanje.

EGSO poziva na to da se za borbu protiv klimatskih promjena uspostavi okvir „od baze prema vrhu“ te da se za aktere koji su u nju uključeni osigura socijalna zaštita. „*Socijalnim dijalogom i kolektivnim pregovaranjem između organizacija poslodavaca i sindikata mora se stvoriti okvir za nova zanimanja i nove načine rada*“, smatra Isabel Caño Aguilar (Skupina radnika – ES), suizvjestiteljica za to mišljenje.

EGSO je već počeo raditi na stvaranju te koalicije, u suradnji s OR-om, mrežom Comité 21 i drugim partnerima. (sma)

## STAJALIŠTE

### EU i Turska – razuman dijalog za razumna rješenja

#### Dilyana Slavova, predsjednica EGSO-ove Stručne skupine za vanjske odnose (REX), Skupina raznih interesa

U proteklih godinu dana Turska je bila u žiži svjetskih političkih događanja, odmah uz sirijsku krizu, golem priljev izbjeglica u Europu i nedavni neuspjeli državni udar.

Nakon državnog udara u Turskoj je uvedeno izvanredno stanje, a Europljani se boje da bi predsjednik Erdoğan mogao iskoristiti pokušaj državnog udara kao izgovor za dodatno povećanje svoje stege, dok turska vlada prosvjeduje zbog toga što EU ne pokazuje dovoljno suosjećanja.

Građani EU-a vrlo su zabrinuti zbog najnovijih događaja u Turskoj koji ukazuju na visoku razinu državne kontrole nad organiziranim civilnim društvom i miješanje u njegove poslove, te postavljaju ozbiljna pitanja u vezi s budućnošću

neovisnih organizacija civilnog društva i njegovom širom ulogom u Turskoj.

Svi smo osudili neuspjeli državni udar i ustrajemo u tome da se izvanredno stanje ne smije koristiti za zloupotrebu demokracije, ljudskih prava i vladavine prava. Neuspjeli državni udar trebao bi biti razlog za podržavanje, a ne za kršenje konvencija ILO-a te međunarodnih i europskih konvencija o ljudskim pravima.

Stoga je sada izuzetno važno prilagoditi se i osigurati da EU bude otporan na brze geopolitičke promjene. Trebamo razviti učinkovite pristupe reakcijama na krizu jer kriza postaje dio naših života. Potrebna su nam primjerena rješenja za izazove s kojima se suočavamo kao unija.

Što su moguća rješenja?

Cijena isključivanja Turske iz europske integracije vrlo je visoka i za EU i za Tursku. Da je Turska od početka pregovora 2005. godine bila u potpunosti prihvaćena u postupak pristupanja EU-u – u pogledu niza pitanja, od vanjske politike, vladavine prava i izbjeglica do gospodarskog rasta i energetskih politika – slika bi danas bila sasvim drugačija.

Europa bi trebala biti mnogo kreativnija i mudrija u svojim odnosima s Turskom. Ne možemo promijeniti svoj geopolitički položaj, ali možemo biti inovativniji u interakciji sa svojim susjedima. Potrebni su nam mir i stabilnost na granicama. Turska i Europa trebale bi ublažiti svoju retoriku i pojačati suradnju u vezi s pitanjima politika koje se tiču obiju strana.



Dilyana Slavova, predsjednica Stručne skupine za vanjske odnose EGSO-a

Turska je i dalje važan geostrateški susjed i nijedna država članica ne može sama uspješno pregovarati s Turskom. EU-u je potrebna jasna zajednička strategija kako bi se suočio s izazovima migracija, kao i kontrola nad granicama te filtriranje priljeva izbjeglica i migranata. Krajnje je vrijeme da se upustimo u partnerske odnose s Turskom kako bismo uspostavili razuman dijalog za razumna rješenja.

## Pogoršanje radnih odnosa i prava u Ujedinjenoj Kraljevini: novo izvješće EGSO-ove Skupine radnika

EGSO-ova Skupina radnika naručila je od nezavisne istraživačke organizacije iz UK-a (Laburistički odjel za istraživanja) izradu izvješća pod naslovom *The crisis and the Evolution of Labour Relations in the UK* („Krizu i razvoj radnih odnosa u UK-u“). U glavnim zaključcima izvješća navodi se da su se od financijske krize iz razdoblja 2008. – 2009. radni odnosi i prava u UK-u općenito pogoršali.

Od tog razdoblja kreditne krize i velike recesije narušeni su status, uloga i snaga sindikata, broj njihovih članova se smanjio, a Zakonom o sindikatima iz 2016. dodatno su ograničeni štrajkovi.

U izvješću se posebno naglašavaju mjere poduzete od 2010. s ciljem još veće štednje, ukidanja povlastica i povećanja broja ugovora na određeno vrijeme, uključujući tzv. ugovore bez zajamčenog minimalnog broja radnih sati koji radnicima ne jamče minimalni dohodak. Međutim, u izvješću se navode i pojedini pozitivni potezi kao što su

napori za smanjenje razlike u plaćama među spolovima i uvođenje dobrovoljne nacionalne plaće dostatne za dostojan život.

Iako je izvješće objavljeno prije odluke UK-a da napusti Europsku uniju, u njemu se ističe da su se britanska udruženja radnika i poslodavaca protivila Brexitu.

„*Unatoč Brexitu ili njegovim posljedicama sindikati EU-a nastaviti će blisko surađivati sa sindikatima iz UK-a u stvaranju pravednije i socijalnije Europe*“, izjavila je Gabriele Bischoff, predsjednica EGSO-ove Skupine radnika. „*Potrebna nam je najviši socijalni rejting, trostruko A, na svim poljima*“, istakla je.

Dodatne informacije dostupne su na: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.group-2-studies.39081> (cad)

## Članovi EGSO-a sudjeluju u raspravama o europskom stupu socijalnih prava diljem Europe

U ožujku 2016. Europska komisija iznijela je inicijativu za europski stup socijalnih prava kako bi se pokrenulo ostvarivanje obećanja predsjednika Junckera da će osigurati „pravedno i zaista pan-europsko tržište rada“ kao dio tekućeg rada na postizanju dublje i pravednije ekonomske i monetarne unije. EGSO želi osigurati potpunu uključenost europskog civilnog društva u tu bitnu inicijativu. Stoga organizira rasprave s organiziranim civilnim društvom u svim državama članicama. To će stvoriti platformu za razmjenu i prikupljanje stajališta o najhitnijim socijalnim i ekonomskim izazovima na nacionalnoj i europskoj razini, te o tome kako europski stup socijalnih prava može doprinijeti rješavanju tih problema.

Te rasprave će se održavati od rujna do sredine listopada 2016., a preporuke će biti uključene u EGSO-ovo mišljenje o europskom stupu socijalnih prava, koje bi se trebalo usvojiti na

plenarnom zasjedanju u prosincu. EGSO-ovo mišljenje doprinijet će sastavljanju Bijele knjige Europske komisije o budućnosti ekonomske i monetarne unije, čije se objavljivanje očekuje tijekom 2017.

Mišljenje će pokrivati niz pitanja, uključujući i budućnost rada u kontekstu promjenjive stvarnosti svijeta rada, kao što je prijelaz EU-a na digitalnu ekonomiju, zatim kako tržište rada može na bolji način odgovoriti na potrebe poduzeća, radnika i nezaposlenih, kako osigurati održivu i kvalitetnu socijalnu zaštitu i službe, ili još kako promicati i održati kohezivna društva u Europi. Kako bi se istaknula važnost socijalnog stupa za Odbor, ulogu izvjestitelja za to mišljenje preuzet će predsjednici triju skupina EGSO-a: g. Krawczyk (Skupina poslodavaca), gđa Bischoff (Skupina radnika) i g. Jahier (Skupina raznih interesa). (cad/dm)

## Skupina poslodavaca na Europskom forumu novih ideja

Kako će industrija 4.0 promijeniti postojeći sustav industrijskih odnosa? Koje mjere trebaju poduzeti tvorcii politika, poduzeća i radnici kako bi imali koristi od digitalne revolucije koja je u tijeku? Kako će se tržište rada mijenjati u idućim godinama i kako će socijalni dijalog izgledati u budućnosti? Ta će se pitanja razmatrati tijekom rasprave koju Skupina poslodavaca organizira na Europskom forumu novih ideja, koji će se održati u Sopotu u Poljskoj krajem rujna.

„Četvrta industrijska revolucija koja je u tijeku neće samo u potpunosti promijeniti organizaciju proizvodnje, već će i silno utjecati na tržište rada, a time i na socijalni dijalog“, izjavio je Jacek Krawczyk, predsjednik Skupine poslodavaca. „Kako je tema ovogodišnjeg Forumu posvećena budućnosti rada, odlučili smo detaljno ispitati taj utjecaj.“



Jacek P. Krawczyk, predsjednik Skupine poslodavaca, na Europskom forumu novih ideja (EFNI) 2015.

Na raspravi pod nazivom „Hoće li četvrta industrijska revolucija stubokom promijeniti ulogu i važnost organizacija poslodavaca i sindikata?“ okupit će se socijalni partneri na europskoj i nacionalnoj razini, uključujući predstavnike organizacija BUSINESSEUROPE i ETUC.

Europski forum novih ideja međunarodni je kongres poslovnih zajednica na kojem sudjeluju istaknuti predstavnici političke, kulturne i znanstvene scene te medija. Organizira ga od 2011. godine poljsko udruženje poslodavaca Lewiatan, u suradnji s organizacijom BUSINESSEUROPE, gradom Sopotom te poljskim i stranim poduzećima i institucijama. (lj) ●

## Borba protiv siromaštva i socijalne isključenosti mora biti prioritet

„Nitko ne može ostati postrani“ rekla je Gabriele Bischoff, predsjednica EGSO-ove Skupine radnika, tijekom posjeta dobitnicima ovogodišnje EGSO-ove nagrade civilnog društva, udruzi „Armut und Gesundheit in Deutschland“ koja se posvećuje pružanju liječničke pomoći siromašnima i socijalno ugroženima. Svrha posjeta bila je neposredno se uvjeriti kako je nagrada, kojom se odaje priznanje i daje poticaj projektima solidarnosti, u praksi pomogla organizaciji ostvariti njene projekte. Istakla je predanost EGSO-a borbi protiv siromaštva i društvene isključenosti: „Imamo čitavu vojsku predanih ljudi u našem civilnom društvu“, rekla je gđa Bischoff, opisujući stav EGSO-a. „Oni zaslužuju naše poštovanje i neophodnu političku podršku.“

Siromaštvo poprima mnoge oblike: nezaposlenost, beskućništvo, slabe ili nikakve obrazovne mogućnosti, ograničenost materijalnih sredstava, slabo zdravlje itd. Profesor Gerhard Trabert, osnivač i direktor Udruge, zadao si je zadatak pomoći siromašnima da ponovo pronađu put do zdravlja. On pokretnom klinikom putuje naokolo te posjećuje beskućnike i socijalno ugrožene. Udruga predano radi i na pružanju savjeta o socijalnim pitanjima, posebice osiguranju i (ponovnom) uključivanju u društvo. Gđa Bischoff čula je brojne tužne priče, mnoge od njih o radnicima zaposlenima na prijevartu koji rade kao „lažni samozaposleni radnici“, ne znajući da nisu osigurani. „Sloboda kretanja radnika jedno je od najvažnijih načela EU-a“, rekla je gđa



Gabriele Bischoff, predsjednica Skupine radnika EGSO-a, u posjeti udruzi „Armut und Gesundheit in Deutschland“, dobitnici EGSO-ove nagrade civilnog društva za 2015.

Bischoff, „međutim, neprihvatljivo je da se strane radnike zapošljava kao 'lažne samozaposlene radnike'. EU može i mora poduzeti korake kako bi se tome stalo na kraj.“ Međutim, također je čula i o mnogim uspjesima koje je udruga uspjela postići zahvaljujući predanosti svojih članova i također zahvaljujući EGSO-ovom priznanju i financijskoj potpori. (sma) ●

## UKRATKO

### EGSO-ovo izaslanstvo posjetilo je Moskvu kako bi pružilo podršku kontinuiranom dijalogu s organizacijama ruskog civilnog društva

EGSO je 30. i 31. kolovoza organizirao misiju u Rusiju. Dvodnevni posjet omogućio je članovima EGSO-a da se sastanu s Građanskim vijećem Ruske federacije kao i s drugim organizacijama ruskog civilnog društva. Izaslanstvo EGSO-a raspravljalo je o trenutnoj situaciji u kojoj se nalaze organizacije civilnog društva, posebno u odnosu na ljudska prava i okoliš.

Kao europsko tijelo koje predstavlja europsko organizirano civilno društvo u zakonodavnom postupku EU-a, u skladu s načelima europske politike prema Rusiji, EGSO je i nadalje uvjeren da je potrebno da dijalog civilnog društva između EU-a i Rusije ostane neprekidno otvoren, te je posjetivši Rusiju Odbor potvrdio svoj kontinuirani interes za zapodijevanje kontakata između ljudi i podržavanje organizacija ruskog

civilnog društva koje predstavljaju razne stavove i interese.

Izaslanstvo se sastojalo od članova Odbora za praćenje odnosa EU-a i Rusije, Markusa Penttinena (Skupina radnika, FI) i Ulrike Westerlund (Skupina raznih interesa, SE), te Dilyane Slavove (predsjednice EGSO-ove Stručne skupine za vanjske odnose (REX), članice Skupine raznih interesa, BG). (mm/dm) ●

## Uloga civilnog društva u europskoj energetskej uniji:

### Osiguravanje sigurne, održive, konkurentne i cjenovno pristupačne energije

Skupina raznih interesa organizirat će 27. listopada 2016. konferenciju pod nazivom „Uloga civilnog društva u europskoj energetskej uniji: osiguravanje sigurne, održive, konkurentne i cjenovno pristupačne energije“ koja će se održati u Bratislavi.

Cilj je konferencije postići bolje razumijevanje uloge koju civilno društvo igra na nacionalnoj i regionalnoj razini na području energetske sigurnosti i u prijelazu na energiju iz obnovljivih izvora. Izazov leži u tome da se sudjelovanje i stručnost civilnog društva usmjere k stvaranju više veza i partnerstava te poticanju dijaloga između lokalnih, nacionalnih i regionalnih dionika.

Potpredsjednik Europske komisije nadležan za energetske unije Maroš Šefčovič već je potvrdio svoje sudjelovanje u svojstvu glavnog govornika na uvodnoj raspravi. Šefčovič će predstaviti stajalište Komisije o ulozi civilnog društva u europskoj energetskej uniji.

Na konferenciji će se konkretno obrađivati sljedeće teme:



- Energetska sigurnost i učinkovita opskrba
- Učinkovito upravljanje prijelazom na energiju iz obnovljivih izvora
- Energetska unija s naprednom klimatskom politikom
- Načini na koje energetska politika može dovesti do nacionalnog i regionalnog razvoja
- Novi model tržišta električne energije i utjecaj na ugrožene skupine potrošača (cl) ●

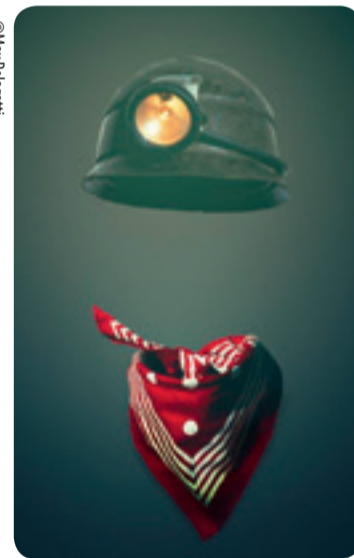
## USKORO U EGSO-U

### Izložba fotografija „Šuma sjećanja: Marcinelle, više od mjesta tragedije“

EGSO će ugostiti izložbu fotografija profesionalnog fotografa Maxa Pelagattija. Izložba koja će se odvijati od 21. rujna do 14. listopada 2016. nosi naslov: „Šuma sjećanja: Marcinelle, više od mjesta tragedije“, a prikazuje svakodnevn život obitelji talijanskih rudara koji su živjeli u Belgiji u razdoblju od 1946. do 1956. To je desetljeće ostalo zabilježeno po potpisivanju bilateralnih sporazuma između Belgije i Italije o migraciji radne snage, kao i po katastrofi u ugljenokopu Bois du Cazier koja se dogodila 8. kolovoza 1956.

Izložba se organizira kako bi se obilježila 60. godišnjica katastrofe u ugljenokopu Bois du Cazier te 70. godišnjica bilateralnih sporazuma.

Usporedno s izložbom, u suradnji sa stručnom skupinom SOC, 21. rujna održat će se i rasprava nepolitičke prirode. Svrha rasprave bit će potaknuti promišljanje o sigurnosti radnika, kao i o problemu imigracije u suvremenom



kontekstu, te razviti osjećaj aktivnog europskog građanstva, solidarnosti i tolerancije. (jp) ●

EGSO Info na 23 jezika: [http://www.eesc.europa.eu/activities/press/eescinfo/index\\_en.asp](http://www.eesc.europa.eu/activities/press/eescinfo/index_en.asp)

### Urednici:

Alun Jones (glavni urednik)  
Daniela Marangoni (dm)

### Suradnici u ovom broju:

Caroline Alibert-Deprez (cad)  
Chloé Lahousse (cl)  
Dilyana Slavova (ds)  
Jonna Pedersen (jp)  
Leszek Jarosz (lj)  
Milen Minchev (mm)  
Silvia M. Aumair (sma)

### Koordinacija:

Agata Berdys (ab)

### Broj je zaključen 5. rujna 2016.

### Adresa:

Europski gospodarski i socijalni odbor  
Jacques Delors Building, 99 Rue Belliard, B-1040 Brussels, Belgium  
Tel. +32 2 546.94.76  
Faks +32 2 546.97.64  
E-mail: [eescinfo@eesc.europa.eu](mailto:eescinfo@eesc.europa.eu)  
Internet: <http://www.eesc.europa.eu/>

EGSO info objavljuje se devet puta godišnje tijekom plenarnih zasjedanja EGSO-a.

Tiskane verzije EGSO info-a na njemačkom, engleskom i francuskom dostupne su besplatno u uredu za medije Europskog gospodarskog i socijalnog odbora.

EGSO info dostupan je i na 23 jezika u formatu PDF na internetskoj stranici Odbora:  
URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

EGSO info nije službeni zapisnik aktivnosti EGSO-a; za to vas ljubazno upućujemo na Službeni list Europske unije ili ostale publikacije Odbora.

Umnažanje je dopušteno ako se EGSO info navede kao izvor te primjerak pošalje uredniku.

Tiskana naklada: 5800 primjeraka

Sljedeće izdanje: listopad 2016.

TISKANO NA 100% RECIKLIRANOM PAPIRU

rujan 2016. / 7.



Ured za publikacije